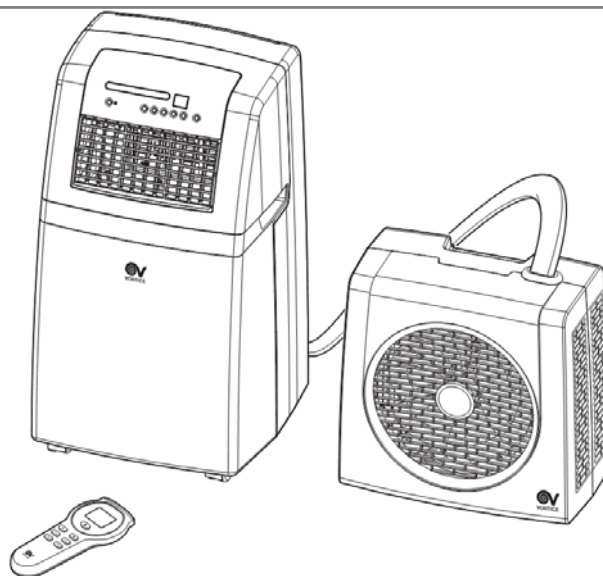

KLIMATIZÁCIA
Domácnosť a komerčné priestory



Inštallačno - užívateľský
návod



Vortice Polar
M 15 E A SPLIT



POPIS

Pred inštaláciou a pripojením výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny. Firma Vortice odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné zranenia osôb alebo škody na majetku spôsobené nedodržaním pokynov, uvedených v tomto návode. Dodržiavaním pokynov zabezpečíte dlhodobú životnosť výrobku a jeho elektrickú a mechanickú spoľahlivosť. Návod si starostlivo uschovajte.

UPOZORNENIE



Dodržiavanie nasledujúcich pokynov zabráni zraneniu užívateľa.

- Tento výrobok nepoužívajte na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode.
- Po rozbalení zariadenia skontrolujte, či nie je poškodené: v prípade pochybností sa ihneď obráťte na autorizované servisné stredisko Vortice. Baliaci materiál (plastové obaly, polystyrénové peny, skrutky a pod.) uschovajte mimo dosahu detí.
- Používanie akéhokoľvek elektrického spotrebiča zahŕňa dodržiavanie niekoľkých základných pravidiel:
 - nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami
 - neobsluhujte zariadenie, keď ste bosý
 - zariadenie nesmú obsluhovať neplnoleté osoby
- Ak sa rozhodnete zariadenie dlhšiu dobu nepoužívať, odpojte ho od elektrickej siete a uložte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte prístroj v prostredí s horľavými látkami alebo výparmi ako alkohol, pesticídy atď.



Dodržiavanie nasledujúcich pokynov zabráni poškodeniu výrobku.

- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte.
- Zariadenie nevystavujte nepriaznivým vplyvom počasia (dážď, slnko atď.)
- Nekladte na zariadenie ťažké predmety.
- Prístroj používajte a prenášajte iba vo vertikálnej polohe.
- Zariadenie pravidelne kontrolujte. V prípade zistenia poruchy prístroj nepoužívajte a ihneď sa obráťte na autorizované servisné stredisko Vortice. Ak je nutná oprava, vyžadujte len originálne náhradné diely Vortice.
- Ak prístroj spadne alebo bol vystavený silnému úderu, nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku Vortice.

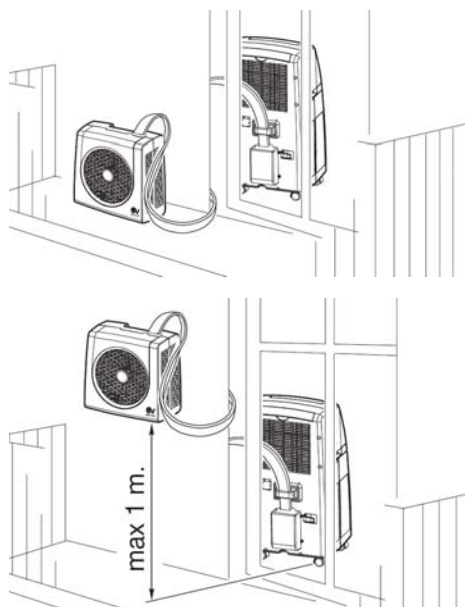
- Inštaláciu prístroja smie prevádzať len kvalifikovaná osoba. Prístroj sa nemusí uzemňovať, pretože má dvojitú izoláciu.
- Elektrická sieť, ku ktorej je zariadenie pripojené, musí byť v súlade s platnými predpismi.
- Elektrická sieť resp. zástrčka, na ktorú pripojíte zariadenie, musí byť dimenzovaná na maximálny výkon zariadenia.
- Hlavný vypínač prístroja vypnite:
 - a) ak zistíte poruchu chodu zariadenia,
 - b) ak sa rozhodnete prístroj vyčistiť,
 - c) ak sa rozhodnete prístroj nepoužívať počas dlhšej doby.
- Nezakrývajte a neupchávajte saciu ani výfukovú mriežku zariadenia, aby vzduch mohol voľne prúdiť.
- Nepoužívajte zariadenie bez filtra.

POPIS A OBSLUHA

Táto klimatizačná jednotka je vhodná pre použitie v priestoroch do 90 m³. Pozostáva z vnútornej jednotky a vonkajšej jednotky, ktorá môže byť umiestnená na zemi alebo pripevnená na stenu.

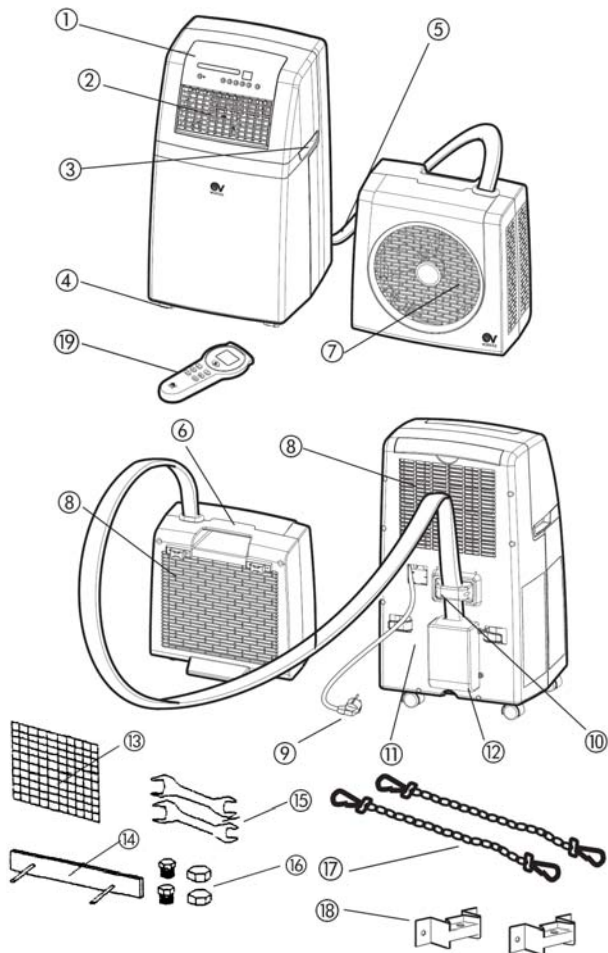
Dôležité upozornenia na šetrenie energie

- Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Vyvarujte sa nastaveniu veľmi nízkych teplôt.
- Filtre udržiavajte čisté.
- Vyhnite sa častému otváraní dverí a okien.
- Nepoužívajte jednotku vo väčšom priestore, ako je odporúčané.
- Kompresor sa vypne, ak teplota miestnosti klesne pod požadovanú teplotu. V takomto prípade bude ventilátor naďalej v prevádzke. Keď teplota prostredia stúpne nad požadovanú teplotu, kompresor sa opäť zapne.



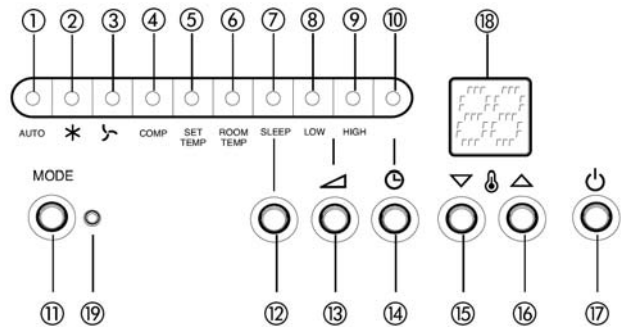
POPIS KOMPONENTOV

Klimatizačná jednotka pozostáva z dvoch jednotiek spojených špeciálne izolovanou hadicou, ktorá obsahuje: prepojovací kábel, hadicu na odvod kondenzátu a prepojovacie potrubie s chladivom. Vonkajšia jednotka môže byť postavená na zemi alebo namontovaná na stene použitím špeciálnej konzoly alebo dodaných reťazí.



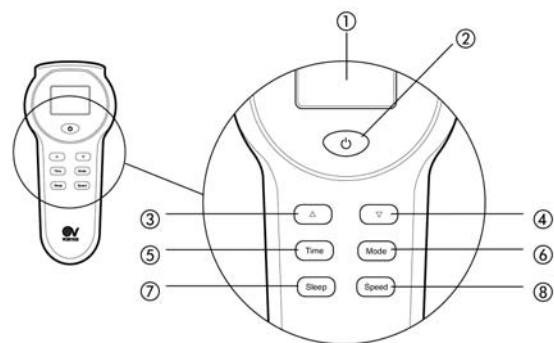
1. Ovládací panel
2. Výfuk upraveného vzduchu
3. Rúčka
4. Otočné koliesko
5. Prepojovacie potrubie
6. Rúčka vonkajšej jednotky
7. Odvod kondenzačného tepla
8. Nasávanie vzduchu
9. Napájací kábel
10. Držiak prepojovacieho potrubia
11. Držiak napájacieho kábla
12. Kryt na prípojky prepojovacieho potrubia
13. Aktívny uhlíkový filter
14. Konzola pre montáž na stenu
15. Montážne kľúče
16. Príslušenstvo
17. Reťaz na prichytenie vonkajšej jednotky
18. Kovové držiaky na prichytenie reťaze
19. Diaľkový ovládač (DO)

OVLÁDACÍ PANEL



1. Kontrolka - režim AUTO
2. Kontrolka - chladenie + ventilácia
3. Kontrolka - ventilácia
4. Kontrolka - kompresor v prevádzke
5. Kontrolka - nastavenie teploty
6. Kontrolka - priestorová teplota
7. Kontrolka - režim SLEEP
8. Kontrolka - nízke otáčky ventilátora
9. Kontrolka - vysoké otáčky ventilátora
10. Kontrolka - časovač
11. Tlačidlo - prepínanie režimov
12. Tlačidlo - SLEEP
13. Tlačidlo - otáčky ventilátora
14. Tlačidlo - časovač
15. Tlačidlo - zníženie požadovanej teploty
16. Tlačidlo - zvýšenie požadovanej teploty
17. Tlačidlo - ON/OFF
18. Displej
19. Prijímač DO

OVLÁDAČ



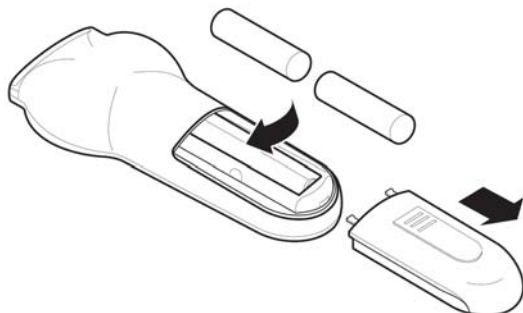
1. Displej
2. Tlačidlo - ON/OFF
3. Tlačidlo - zvýšenie požadovanej teploty
4. Tlačidlo - zníženie požadovanej teploty
5. Tlačidlo - časovač
6. Tlačidlo - prepínanie režimov
7. Tlačidlo - režim SLEEP
8. Tlačidlo - otáčky ventilátora vnútornej jednotky

Ako správne používať ovládač:

- Uistite sa, že medzi DO a prijímačom nie sú žiadne prekážky.
- Ovládač je možné použiť do vzdialenosti maximálne 5 metrov.
- Nenechávajte ovládač na priamom slnečnom žiarení, na horúcich miestach a chráňte ho pred vodou.

VKLADANIE A VÝMENA BATÉRIÍ

1. Odoberte kryt na zadnej strane ovládača.
2. Vložte dve AAA batérie.
3. Vráťte kryt.



- Nikdy nekombinujte nové a staré batérie alebo batérie rôznych typov.
- Vyberte batérie, ak sa ovládač nebude dlhší čas používať.
- Batérie majú životnosť približne 1 rok.
- Aby nedochádzalo k rušeniu, používajte ovládač vo vzdialenosti minimálne 1m od televízie alebo iných elektronických zariadení.
- Nepoužívajte poškodené batérie!

TECHNICKÉ PARAMETRE

| Model | | M 15 E A |
|-----------------------------------|-------------------|-------------|
| Chladiaci výkon* | W | 3220 |
| Elektrický príkon* | W | 1140 |
| Vzduchový výkon IU | m ³ /h | 420 |
| Elektrické napájanie | V/Hz/fáza | 230/50/1 |
| Pracovná teplota- IU/OU | °C | 18-32/21-43 |
| Šírka- IU/OU | mm | 410/480 |
| Výška- IU/OU | mm | 753/479 |
| Hĺbka- IU/OU | mm | 392/327 |
| Hmotnosť- IU/OU | kg | 30/11 |
| Akustický tlak (3m) IU-max otáčky | dB(A) | 32 |
| Akustický tlak (3m) IU-min otáčky | dB(A) | 26 |
| Akustický tlak (3m) OU | dB(A) | 38 |
| Dĺžka prepojovacieho potrubia | mm | 3000 |
| Typ chladiva | | R 410 A |
| Typ kompresora | | Rotačný |
| Otáčky ventilátora | | 2 |

* - Hodnoty udané pre nominálne napätie 230/50/1 a pri vnútornej teplote 27°C (suchá teplota) a vonkajšej teplote 35°C.

IU– vnútorná jednotka
OU– vonkajšia jednotka

INŠTALÁCIA

Inštalácia vonkajšej jednotky

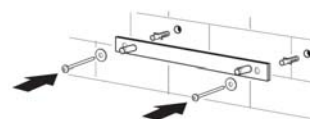
Vonkajšia jednotka môže byť postavená na zemi alebo namontovaná na stene použitím špeciálnej konzoly alebo dodaných reťazí.

Varovanie!

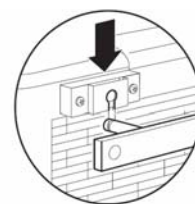
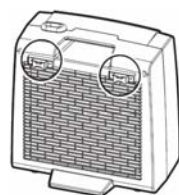
- Prevýšenie medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou nesmie byť väčšie ako 1m.
- Aby nedošlo k poškodeniu prepojovacieho potrubia, nechajte okno pootvorené alebo do neho urobte otvor (60x85 mm).

Inštalácia vonkajšej jednotky na stenu:

- Dodanú konzolu priskrutkujte na stenu (obr.1).
- Zaveste vonkajšiu jednotku a presvedčte sa, že je správne vyvážená (obr.2).



Obr. 1



Obr. 2

Inštalácia pomocou reťazí:

- Odmontujte pôvodné kovové držiaky z vonkajšej jednotky (obr.3).
- Nahradte ich držiakmi pribalenými v príslušenstve (obr.4).
- Upevnite reťaz na kovové držiaky a jednotku zaveste. (obr.5).

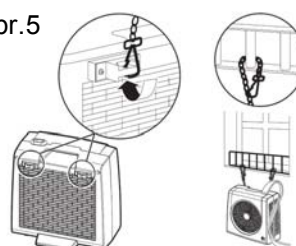


Obr.3



Obr.4

Obr.5

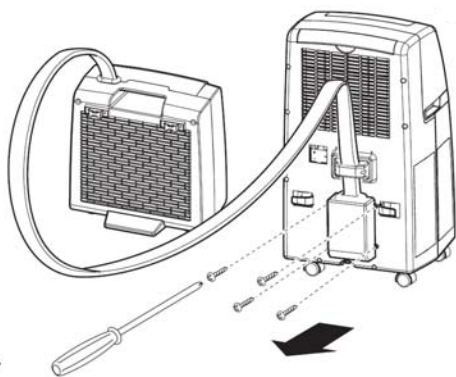


Prepojenie medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou

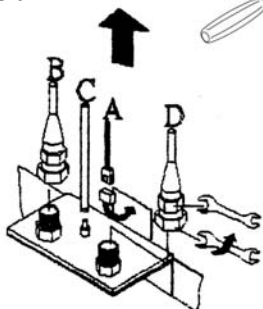
Ak je potrebné rozpojiť vonkajšiu a vnútornú jednotku postupujte nasledovne:

- Otvorte kryt na prípojky prepojuvacieho potrubia (obr.6)
- Odpojte hadicu na odvod kondenzátu (C) (obr.7)
- Odpojte napájací kábel (A) (obr.7)
- Odpojte prepojuvacie potrubie s chladivom, najskôr (B) a potom (D) (obr.7) a to použitím dodaných kľúčov. Prípojky sú vybavené automatickými uzatváracími ventilmi, aby nedošlo k úniku chladiva. Počas tejto operácie dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu prepojuvacieho potrubia.

Obr.6



Obr.7



Poznámka:

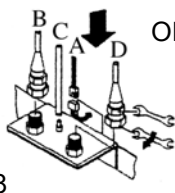
Najskôr odpojte potrubie „plyn“ (B) (označené OUT) a až po jeho odpojení odpojte potrubie „kvapalina“ (D) (označené IN). Takýmto spôsobom dosiahnete zníženie tlaku v okruhu, čím sa zníži riziko úniku chladiva.

Pred rozpojením jednotiek nechajte zariadenie na niekoľko hodín vypnuté.

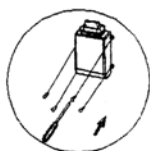
- Prípojky potrubia utesnite dodanými ochrannými krytkami (obr.8).
- Prepojuvacie potrubie vložte do otvoru v stene (aspoň $\varnothing 60$ mm) alebo do otvoreného okna.
- Odoberte ochranné krytky z prípojok a znovu prepojte vnútornú a vonkajšiu jednotku (obr. 9) (opačným postupom ako pri rozpájaní).
- Uzavrite kryt na prípojku prepojuvacieho potrubia.



Obr.8




Obr.9

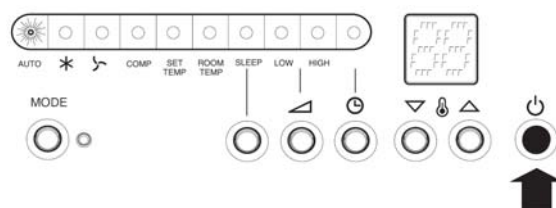



Obr.10

OBSLUHA

Prepínanie On/Off

Pre zapnutie zariadenia stlačte tlačidlo  na zariadení alebo zodpovedajúce tlačidlo na ovládači. Zariadenie sa spustí v režime AUTO (spustí sa chladenie, ak je v priestore teplota väčšia ako 23°C alebo ventilácia, ak je teplota nižšia) a zároveň sa rozsvieti indikátor režimu a na displeji sa zobrazí teplota priestoru.

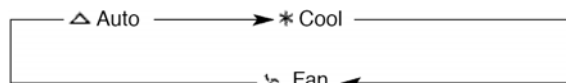
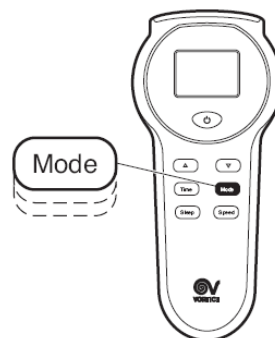


Po spustení jednotky sa rozsvieti indikátor kompresora. Ak chcete jednotku vypnúť, opätovne stlačte tlačidlo .

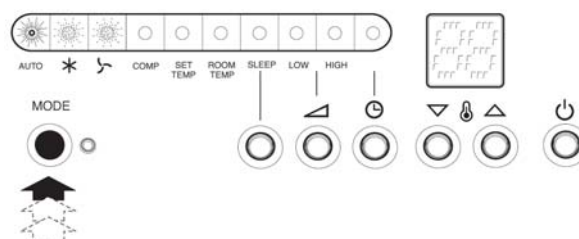
Nastavenie prevádzkového režimu

Pre zmenu režimu stláčajte opakovane tlačidlo MODE.

- AUTO (Automatický režim)
- COOLING (Režim chladenia)
- FAN (Ventilátorový režim)

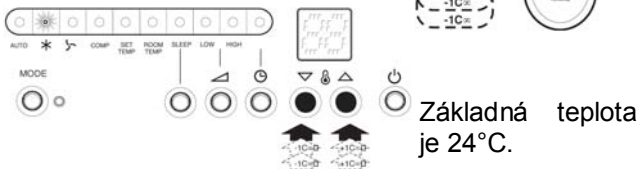


Vybraná možnosť sa zobrazí na ovládacom paneli rozsvietením zodpovedajúceho indikátora.



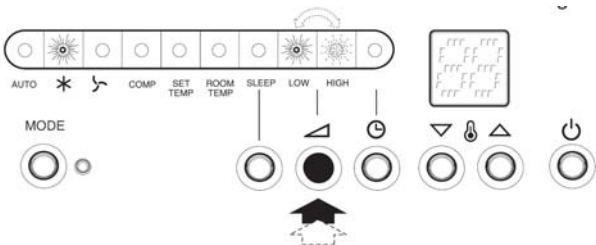
Nastavenie teploty

Pre nastavenie požadovanej teploty stlačte tlačidlo Δ / ∇ . Každým stlačením sa teplota zmení o 1°C. Po nastavení požadovanej teploty sa na displeji opäť zobrazí aktuálna priestorová teplota.



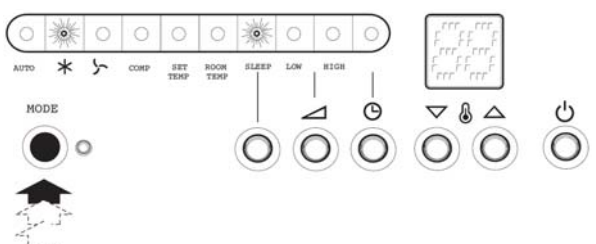
Nastavenie otáčok ventilátora

Pre voľbu otáčok stlačte tlačidlo ∇ na kontrolnom paneli alebo tlačidlo SPEED na DO. Vybraná voľba sa prejaví rozsvietením zodpovedajúceho indikátora. Ak je zvolený režim AUTO, otáčky ventilátora sú nastavené automaticky podľa teploty prostredia a stlačenie tlačidla SPEED nemá žiaden efekt.



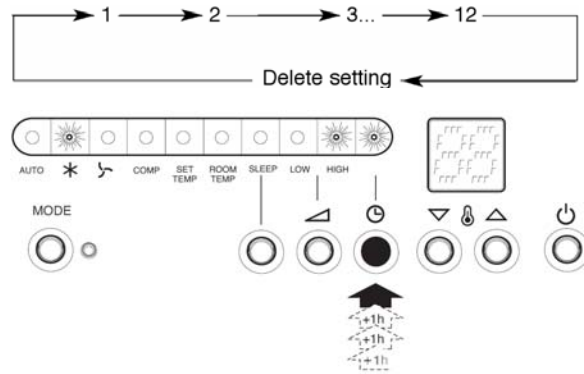
Funkcia SLEEP

Ak je zvolená funkcia SLEEP, nastavená teplota sa automaticky zvýši počas 2 hodín (1. hodina o 1°C, 2. hodinu o 2°C) a potom sa už nemení. Keď je zvolená funkcia SLEEP, otáčky ventilátora sú automaticky minimálne. Tieto nastavenia nie je možné meniť pokiaľ sa nevypne funkcia SLEEP.



Funkcia TIMER

TIMER sa používa na oneskorené zapínanie a vypínanie zariadenia v jednododinových intervaloch počas 12 hodín. Na zapnutie alebo vypnutie funkcie TIMER stlačte tlačidlo \odot na ovládacom paneli alebo TIME na DO. Stav naprogramovaného vypnutia je zobrazený rozsvietením indikátora na ovládacom paneli a na DO sa zobrazuje nastavený čas. Stlačením tlačidla \odot alebo tlačidla TIME na DO pokiaľ je zariadenie vypnuté, je možné nastaviť čas oneskoreného zapnutia.

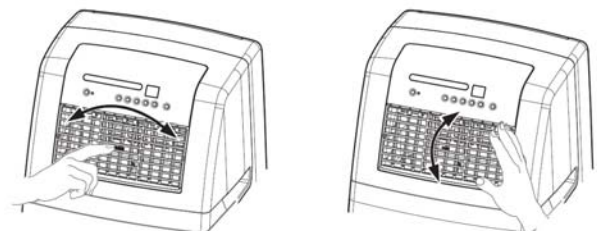


Okrem času zapnutia je možné nastaviť aj režim, v ktorom sa jednotka zapne.

Štandardné nastavenie je 6 hodín na zapnutie, respektíve 1 hodina na vypnutie. Každé stlačenie tlačidla \odot alebo TIME posunie čas zapnutia/vypnutia jednotky o 1 hodinu.

Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

Pre nasmerovanie smeru prúdenia vzduchu v horizontálnom smere slúži koliesko v strede prednej mriežky. Naklopením prednej mriežky je možné nastaviť smer prúdenia vo vertikálnom smere.

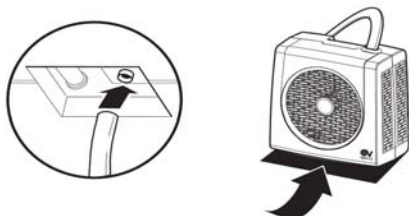


Odvod kondenzátu

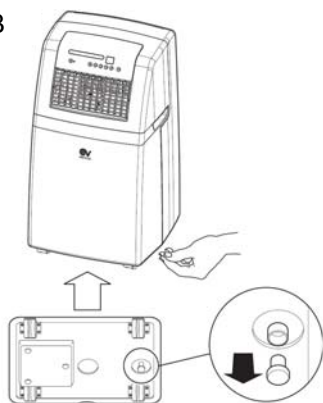
Jednotky Vortice Polar M 15 E A SPLIT obsahujú automatický systém odvodu kondenzátu. Kondenzát je odvádzaný z vnútornej jednotky do vonkajšej. Ak podmienky okolia prekročia možnosti systému (pri vysokej vlhkosti vzduchu) je možné pripojiť hadicu s priemerom 12,5 mm k vypúšťaciemu otvoru na vonkajšej jednotke (obr.A).

Ak je toto riešenie nedostatočné, prebytočný kondenzát sa zadržiava v nádržke na kondenzát vo vnútri zariadenia. Pri zaplnení nádoby sa vypne kompresor. Zo zariadenia sa ozve pípanie a rozsvieti sa indikátor „COMP“. V takomto prípade vypustíte kondenzát odobratím upchávky v spodnej časti jednotky. (obr. B) Po vypustení kondenzátu zapnite jednotku tlačidlom On/Off.

Obr.A



Obr.B



ČISTENIE

Zariadenie musí byť odpojené od elektrickej siete pred akýmkoľvek čistením.

Jednotku čistíte vlhkou tkaninou a teplou vodou (nie teplejšou ako 40°C), prípadne mydlom s neutrálnym pH.

Nepoužívajte rozpúšťadlá a saponáty, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.

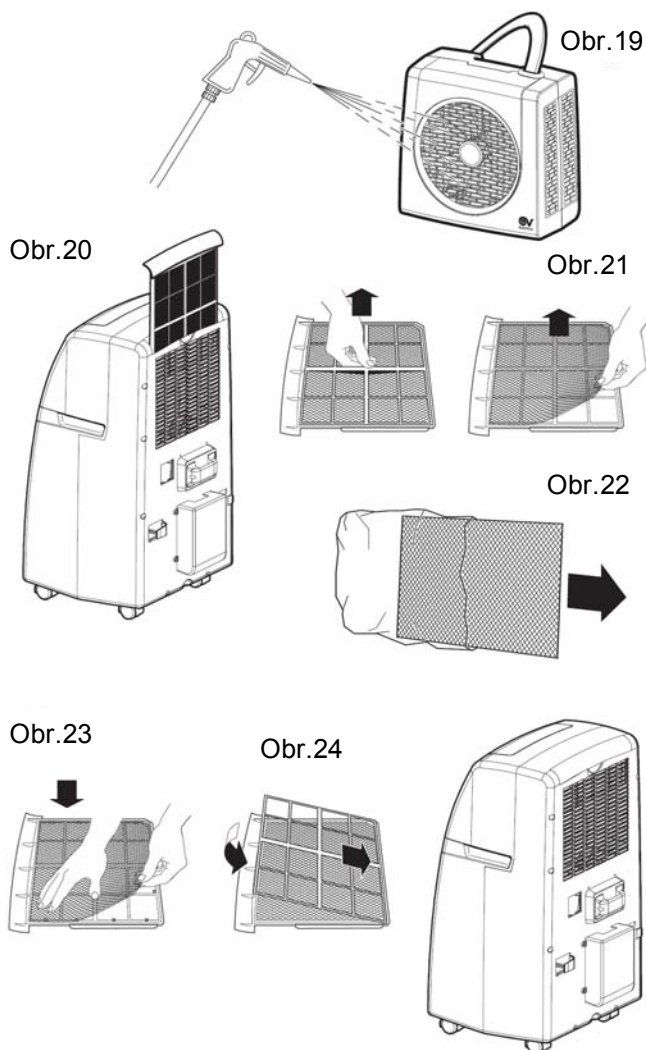
Ak je kondenzátor vonkajšej jednotky znečistený, odstráňte nečistoty použitím prúdu vody (obr. 19).

Čistenie filtrov

Filtre sa musia udržiavať v čistote, aby sa zabezpečil bezproblémový chod jednotky. Vzduchový filter sa čistí vysávačom. Prípadne je možné ho prepláchnuť vo vode s nižšou teplotou ako 40°C. Filter vysušte a vráťte do jednotky.

Aktívny uhlíkový filter

Filtre s aktívnym uhlíkom nie sú umývateľné. Ich životnosť závisí od prostredia, kde sa zariadenie nachádza. Filtre by sa mali kontrolovať pravidelne (približne každých 6 mesiacov) a vymeniť ak je to nutné.



Výmena aktívneho uhlíkového filtra

- Vytiahnite mriežku s aktívnym uhlíkovým filtrom. (obr.20)
- Odoberte napínač a vyberte filter (obr.21).
- Vyberte nový filter z obalu (obr.22).
- Vložte nový filter medzi mriežku a napínač (obr.23).
- Založte mriežku (obr.24).

Klimatizačná jednotka sa NESMIE používať bez filtrov.

Sezónna údržba

- Odpojte zariadenie.
- Vypustite kondenzát odobratím upchávky.
- Po úplnom vypustení vráťte upchávku na pôvodné miesto.
- Vyčistite vzduchové filtre.
- Na niekoľko hodín zapnite jednotku do režimu ventilácie, aby sa jej vnútro kompletne vysušilo.

PROBLÉMY/RIEŠENIA

| PROBLÉM | MOŽNÁ PRÍČINA | RIEŠENIE |
|---|--|--|
| Na výmenníku IU sa vytvára námraza. | <ul style="list-style-type: none"> • Vzduchový filter je upchaný. • Zistite, či teplota prostredia nie je príliš nízka (<20°C) | <ul style="list-style-type: none"> • Vyčistite vzduchový filter. • Skontrolujte teplotu prostredia. |
| Nevytvára sa žiaden kondenzát | <ul style="list-style-type: none"> • Ak výmenník ostáva suchý a elektrický príkon je nižší ako nominálny, v chladiacom okruhu môže byť únik. | <ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte servisné stredisko. |
| Kompresor pracuje, ale chladiaci výkon je nedostatočný. | <ul style="list-style-type: none"> • Výmenník OU je blokován alebo znečistený (tzn. nedostatočná výmena tepla). | <ul style="list-style-type: none"> • Vyčistite výmenník OU. |
| Kompresor sa nezapína. | <ul style="list-style-type: none"> • Kompresor je veľmi horúci: ochrana proti prehriatiu | <ul style="list-style-type: none"> • Počkajte kým sa zníži teplota. |
| Chladiaci výkon je nižší ako zvyčajne. | <ul style="list-style-type: none"> • Teplota nebola nastavená správne. • Dvere alebo okná sú otvorené. • Vzduchový filter je zanesený. • Prekážky zabraňujú voľnému obehu vzduchu. | <ul style="list-style-type: none"> • Nastavte správnu teplotu. • Zavrite okná a dvere. • Vyčistite filter. • Odstráňte všetky prekážky z mriežky na zariadení. |
| Zariadenie nepracuje. | <ul style="list-style-type: none"> • Nie je napájanie. • Zástrčka nie je správne zapojená do zásuvky. • Teplota okolia je nižšia ako nastavená teplota. | <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte napájanie jednotky. • Zapojte zástrčku správne. • Prispôbte nastavenú teplotu. |
| Zariadenie pípa a svieti indikátor COMP. | <ul style="list-style-type: none"> • Plná nádoba na kondenzát. | <ul style="list-style-type: none"> • Vypnite zariadenie stlačením tlačidla On/Off. Vyprázdnite nádobu na kondenzát (obr.B). Zapnite zariadenie. |
| Zariadenie je príliš hlučné. | <ul style="list-style-type: none"> • Zariadenie stojí na nerovnom povrchu, čo spôsobuje vibrácie. | <ul style="list-style-type: none"> • Postavte zariadenie na plochý rovný povrch. |
| Diaľkový ovládač nepracuje. | <ul style="list-style-type: none"> • DO je príliš vzdialený od jednotky. • Batérie v DO sú vybité. • Medzi DO a jednotkou sú prekážky. | <ul style="list-style-type: none"> • Použite DO v menšej vzdialenosti od jednotky. • Vymeňte batérie. • Odstráňte prekážky medzi DO a klimatizačnou jednotkou. |

IU– vnútorná jednotka

OU– vonkajšia jednotka